



by Astrid Dehe, Achim Engstler

August 2014 / 208pp
Fiction

 English-language rights sold

This book is outside of the five-year window for guaranteed assistance with English language translation. We suggest getting in touch with the relevant funding body for an informal conversation about the possibility of support. Please refer to our [recommendations page](#) for

Nagar's Night

Nagars Nacht

review

Shalom Nagar, a Yemenite who came to Israel as a teenager, served as the executioner of Adolf Eichmann on 31 May 1962. Nagar had been one of Eichmann's guards during both his trial and subsequent imprisonment. In the absence of trained executioners in Israel, the twenty-two guards involved in Eichmann's imprisonment were required to draw lots. Nagar – the only guard who had specifically asked not to be involved with the execution – drew the short straw. Since that day in May 1962, Nagar has thought of little else and has been haunted by the ghost of Eichmann.

Fast forward fifty years to just outside Tel Aviv, where Nagar, now in his seventies, raises chickens, sheep, and goats. He is often visited by his friend Ben, who brings with him the wheelchair-bound Moshe, whom Ben met on a kibbutz years before. Nagar can talk of nothing but Eichmann, mulling over their time together at the prison and his role in Eichmann's death, and recounting fantastic stories concerning the Eichmann who visits him after death.

Halfway through the novel, Moshe reveals his own story to Nagar and Ben. His father, named Schneider, had worked for Eichmann in the mid-1930s, but an investigation into the backgrounds of SS members revealed that Schneider was Jewish. Eichmann spared his life and sent him away to Switzerland to start a family. Moshe, whose real name is Adolf Schneider, rebelled against his family background and emigrated to Israel. Now Moshe, who was also present at Eichmann's trial in Jerusalem, begins to question Nagar's account and its

books that are currently covered by our funding guarantee.

We are delighted that this book has now been published in English translation.

inconsistencies, drawing on his own knowledge and research. Exasperated by Nagar's contradictory account, Moshe begins writing his own version of events. But Nagar has an explanation for everything and will not waver from his story. Until it comes to the oven in which Eichmann was reputedly cremated after his death...

Interspersed with quotes from Eichmann's testimony and writings, this novel considers memory's role in history and the differing, often conflicting versions of recorded history. At the same time it reflects each character's own identity conflicts. Does Moshe, a Jew named for Adolf Hitler, owe Eichmann, who spared his father, his own life? Is Nagar, with Eichmann's blood on him, now also part Eichmann?

press quotes

'With one hand Nagars Nacht tackles the documentary; with the other it explores the fictive, even the fantastic. Myths, legends and Bible stories are made in this way: from events that become stories, from experiences that become allegories.' – Frankfurter Rundschau

'Both curiously transparent and full of secrets, a simultaneously dense yet airy fabric of cryptic threads and references. "I'd like to believe in chance, but everything remains a tightly-woven web" – nothing is gratuitous in this book, nothing coincidental; all is intricately interlaced.'

– Frankfurter Rundschau

about the author

Astrid Dehe is a journalist, translator, and teacher. She was raised in Aachen, and today lives and works in Münster.

Achim Engstler, born and raised in Wilhelmshaven, is a university and adult education lecturer and author. Dehe and Engstler have worked as a writing duo since 2008.

Previous works include:

Auflaufend Wasser (2013); *Kafkas komische Seiten* (2011)

rights information

Steidl Verlag
Duestere Str. 4

37073 Goettingen, Germany

Contact: Jan Menkens

Tel: +49-551-49 60 618

Email: jmenkens@steidl.de

www.steidl.de

Gerhard Steidl began working as a designer and printer in 1967. He started out printing posters for art exhibitions, and very soon Joseph Beuys and other artists were among his customers. In 1972, the first Steidl book, *Befragung zur documenta* ('Questioning documenta') was published. From political non-fiction he expanded into literature and selected art and photography books. Since 1993, Steidl has held the worldwide rights to the work of Nobel Prize laureate Günter Grass. Celebrating some of the most distinctive voices in contemporary literature, Steidl publishes German literature as well as translations from French, English and Icelandic.